

AUTRICHE ET DANEMARK

Echange de notes comportant un accord relatif à l'autorisation des représentants diplomatiques et consulaires à délivrer aux avions civils, dans des cas urgents, les permis nécessaires de survol, éventuellement d'atterrissage, sur leurs territoires respectifs. Copenhague, le 14 avril 1932, et Berlin, le 5 août 1932.

AUSTRIA AND DENMARK

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Authorisation given to Diplomatic and Consular Representatives to deliver to Civil Aircrafts, in urgent cases, the necessary Licenses to fly over or to land on each other's Territories. Copenhagen, April 14, 1932, and Berlin, August 5, 1932.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3036. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE AUSTRIAN AND DANISH GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT REGARDING THE AUTHORISATION GIVEN TO DIPLOMATIC AND CONSULAR REPRESENTATIVES TO DELIVER TO CIVIL AIRCRAFTS, IN URGENT CASES, THE NECESSARY LICENSES TO FLY OVER OR TO LAND ON EACH OTHER'S TERRITORIES. COPENHAGEN, APRIL 14, 1932, AND BERLIN, AUGUST 5, 1932.

French official text communicated by the Permanent Delegate of Denmark accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place September 8, 1932.

I.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.

Ø.P.I.Jr.No.93.D.33.

NOTE VERBALE.

By Note Verbale of October 17, 1931, the Austrian Legation approached the Royal Danish Ministry of Foreign Affairs with an enquiry as to the conditions on which the Royal Government would be prepared, subject to reciprocity, to authorise its Diplomatic and Consular representatives in Austria to issue the necessary permits to Austrian civilian aircraft, in urgent cases, for flying over Danish territory and (if need be) landing thereon.

The Legation at the same time forwarded to the Ministry a French translation of the regulations in force in Austria relating to air traffic, namely, a Circular of October 10, 1931, issued by the Foreign Affairs Department of the Federal Chancellery in Vienna, together with a Ministerial Decree of September 8, 1930, *Federal Laws Gazette* No. 276, relating to Air Traffic.

The Legation further pointed out that, under paragraph 100, sub-paragraph 5, of the Decree of September 8, 1930, to which the Circular in question refers, special permits for flying over, or landing on, Austrian territory, for which application would in the regular course have to be made to the Austrian air authorities through the diplomatic channel, may also in urgent cases, with the permission of the air authorities, be issued by the Austrian Diplomatic or Consular authorities abroad.

The Royal Ministry of Foreign Affairs, after bringing the matter before the competent authorities, has the honour to inform the Legation in reply that the Danish Government is prepared to authorise the Royal Legation at Vienna in urgent cases to issue the necessary permit for flying over, and landing on, Danish territory, provided the Austrian Government gives a corresponding authorisation to the Austrian Consulate-General at Copenhagen and — if the Austrian Government so desires — to other Austrian Consulates in Denmark.

The permits in question will be issued under the conditions specified in the Austrian Decree of September 8, 1930, *Federal Laws Gazette* No. 276, provided the applications for such permits

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

are accompanied by a certificate of airworthiness issued by the competent Austrian authorities for the aircraft in question together with the flying certificate of the pilot.

The Ministry begs to draw the Legation's attention to the provision in force in Denmark to the effect that the first landing must take place at the Kastrup Aerodrome. This provision must also of course be observed by Austrian aircraft.

Should the Austrian Government accept the above-mentioned conditions, the Ministry would propose that the Arrangement be considered as concluded by the exchange of this Note and the Austrian reply.

COPENHAGEN, *April 14, 1932.*

To the Austrian Legation,
Berlin.

II.

AUSTRIAN LEGATION.

No. 5733.

NOTE VERBALE

In reply to the Note Verbale from the Royal Danish Ministry of Foreign Affairs of April 14th last (No. Ø.P.I. Journal No. 93.D.93), the Austrian Legation has the honour to state that, the Austrian Federal Government having acceded to the conditions laid down in the Note in question, the Austrian Consulate-General at Copenhagen has been authorised to issue permits for flying over, and landing in, Austria to owners of Danish civilian aircraft having the requisite authority to fly in Denmark, in the event of their applying for such permits.

With reference to the last paragraph of the above-mentioned Note Verbale, the Federal Government regards the Agreement on this subject as concluded by the despatch of the present reply, and assumes accordingly that the Royal Danish Legation in Vienna will receive without delay the necessary instructions for the issue of the corresponding permits to Austrian aircraft.

A complete collection of all the laws and decrees relating to civil aviation in Austria is hereby enclosed; the Austrian Legation would be grateful if the Royal Ministry of Foreign Affairs would be so good as to make a similar collection of the corresponding regulations in force in Denmark for the use of the Austrian Government.

BERLIN, *August 5, 1932.*

Austrian Legation,
Berlin.

To the Royal Ministry of Foreign Affairs,
Copenhagen.